

# 翟岩民颠覆国家政权案 一审当庭公开宣判

## 被告人表示认罪服法不上诉

8月2日11时许,天津市第二中级人民法院依法对翟岩民颠覆国家政权案进行一审宣判,认定被告人翟岩民犯颠覆国家政权罪,判处有期徒刑三年,缓刑四年,剥夺政治权利四年。翟岩民当庭表示认罪服法,不上诉。

### 参与系列热点案件

公诉人指控,被告人翟岩民长期受反华势力渗透影响,在颠覆国家政权故意的支配下,与胡石根、周世锋、李和平等人密谋策划,组织指挥一些访民,通过在公共场所非法聚集滋事、攻击国家法律制度、利用舆论挑起不明真相的一些人仇视政府等方式,实施一系列颠覆国家政权的犯罪活动,严重危害国家安全和社会稳定。庭审中,控辩双方围绕被告人

犯罪主观故意及相互勾连、策划颠覆国家政权,炒作黑龙江建三江事件、苏州范某故意伤害案件、黑龙江庆安事件、山东潍坊徐某贪污案件等一系列热点案事件,混淆视听,攻击政府,煽动不明真相的一些人对抗国家政权机关等犯罪事实进行了举证质证。

在法庭调查阶段,公诉人出示了物证照片、书证、证人证言、鉴定意见、视听资料、电子

数据和被告人翟岩民的供述和辩解等证据材料。辩护人及被告人对公诉人指控的犯罪事实没有提出异议。

在法庭辩论阶段,控辩双方围绕被告人在犯罪过程中是否为首要分子、罪行是否重大,是否具有重大立功表现、如实供述自己罪行并认罪悔罪等从轻、减轻或免除处罚情节,充分发表了各自的意见。

### 加入地下教会

翟岩民在最后陈述时说,今天的审判让我感到法庭是公正的,整个审判过程保证了我的权利。庭审之前,两名辩护人与我进行了充分的沟通,庭审过程中为我发表了非常专业的辩护意见。我接受检察机关对我的所有指控。在政府的帮助教育下,我已经认识到我所犯的颠覆国家政权罪性质的严重性,我认罪并且真诚悔罪,我深感到对不起国家,更对不起家人,追悔莫及。如果时光能够倒流,让我重新选择的话,我绝对不会与那些敌对势力和别有用心的人为伍。希望法庭能给我一

次改正错误重新做人的机会,我愿意现身说法,以我的深刻教训警醒世人擦亮眼睛,看清境外敌对势力和国内一些别有用心人员的丑恶嘴脸,不要被他们标榜的所谓“民主”“人权”“公益”等蒙蔽,走上违法犯罪道路。我今后一定遵纪守法,回报社会,认真改造,在有生之年多为国家、为家庭做有益的事。

法庭经审理查明,被告人翟岩民通过信息网络接触到“颜色革命”“和平转型”等理念,后经人介绍结识胡石根等人,加入胡石根主持的地下教会,受胡石根等人影响,进一

步加深了对上述理念的认同,逐渐产生颠覆国家政权的思想。2012年以来,翟岩民多次利用信息网络煽动颠覆国家政权;组织、指挥、利用非法上访人员,勾结一些具有颠覆国家政权思想的地下教会成员、律师、律师事务所行政人员等,通过在公共场所非法聚集滋事、炒作热点案事件、攻击国家司法体制、利用舆论煽动仇视国家政权、参加策划颠覆国家政权的聚会活动等方式,实施颠覆国家政权、推翻社会主义制度的犯罪活动,危害国家和社会稳定。

### 法庭认为:有悔罪表现,依法可适用缓刑

法庭认为,公诉机关指控被告人翟岩民犯颠覆国家政权罪的事实清楚,证据确实、充分,罪名成立。翟岩民归案后,能够如实供述本人及其他涉案人员的犯罪事实,有坦白情节;检举他人犯罪线索,经查属实,有立功表现;归案后及庭审期间,能够深刻认识自己的行为性质和社会危害,有悔罪表现,依法可以从轻处罚。鉴于翟岩

民犯罪情节较轻,有悔罪表现,没有再犯罪的危险,宣告缓刑对所居住社区没有重大不良影响,依法可对其适用缓刑。对辩护人提出的经查属实、于法有据的辩护意见,法庭予以采纳。据此,法庭作出上述判决。

据介绍,本案由天津市公安局侦查终结,于2016年6月2日向天津市人民检察院第二分院移送审查起诉。7月15日,天津市人

民检察院第二分院将本案起诉至天津市第二中级人民法院。法院受理该案后,依法组成合议庭。翟岩民委托的2名律师多次会见翟岩民并查阅全案卷宗。开庭前,法庭召集庭前会议,就审判有关问题听取了控辩双方意见,组织控辩双方进行庭前证据展示。案件处理过程中,司法机关充分保障了翟岩民及其辩护人的诉讼权利。 据新华社

## 土耳其警方车辆遭爆炸袭击 6死4伤

新华社电 土耳其警方一辆通勤车1日在东部宾格省遭库尔德工人党武装分子爆炸袭击,造成6名警察死亡、4名警察受伤。

据土耳其道安通讯社报道,当地时间当天17时45分,一辆土耳其警方通勤巴士在前往宾格省宾格市机场途中遭

库尔德工人党武装分子设置的爆炸物袭击,造成车上6名警察死亡、4名警察受伤,通勤巴士严重损毁。

爆炸发生后,大批救护车和消防车赶往现场,土耳其警方也前往支援,受伤警察已被送往宾格省医院接受治疗。

此前有报道说,7月29日,库尔德工人党武装分子袭击了土耳其东南部哈卡里省的一个军事设施,造成8名土耳其士兵死亡、25名士兵受伤。土耳其军方7月30日通过空袭和地面行动在哈卡里省打死35名库尔德工人党武装分子。

## 叙利亚连续遭袭200多人死伤

新华社电 叙利亚北部城市阿勒颇1日和前一天连续遭到武装分子袭击,袭击造成至少30名平民死亡、210人受伤。

据叙利亚国家电视台1日报道,武装分子自7月31日开始频繁用火炮弹和迫击炮弹对叙

政府军在阿勒颇的控制区进行袭击,袭击一直持续到1日。

阿勒颇市曾是叙利亚经济中心和第一大城市。长期以来,叙政府军控制该市西部地区,反对派武装和极端组织主要控制该市东部地区。目前叙政府军已

对阿勒颇的武装分子形成包围。

叙利亚总统巴沙尔·阿萨德7月28日颁布特赦令,宣布对今后3个月内向政府缴械的武装分子实行特赦。阿勒颇部分民众7月30日响应政府呼吁,从武装分子控制区撤离。

## 美军应利比亚政府要求 空袭“伊斯兰国”目标

新华社电 美国国防部1日说,应利比亚民族团结政府要求,美军当天对位于利比亚境内的极端组织“伊斯兰国”目标进行了空袭。

美国国防部发言人库克当天在新闻发布会上说,美军对“伊斯兰国”在利比亚的大本营、北部城市苏尔特的几处目标进行了“精准打击”,美军将在未来一段时间内继续根据利比亚民族团结政府的要求,对“伊斯兰国”位于该城市的目标进行空袭。

库克说,美军空袭的频率和结束时间将视利比亚方面的需求而定,空袭目标由利比亚方面提出后经美方审定,美军没有地面人员参与整个过程。

此次空袭是美军在过去8个多月内第三次对利比亚境内“伊斯兰国”目标实施空袭,也是利比亚民族团结政府首次正式要求美军提供空袭协

助。去年11月,美军对“伊斯兰国”在利比亚的高级头目纳比勒实施了定点清除。今年2月,美军对另一名高级头目舒沙纳进行定点清除,并炸毁该组织一个训练营地。

2011年利比亚战争结束后,利比亚政局持续动荡。2014年8月以来,利比亚出现两个议会、两个政府并立局面,两派武装冲突不断,恐怖组织和极端组织趁机在利比亚境内扩张势力范围。目前,“伊斯兰国”已占据利比亚城市苏尔特、德尔纳,并在的黎波里、班加西等城市附近设有据点。

美军非洲司令部司令罗德德里格斯今年4月证实,据美国情报部门数据,“伊斯兰国”在利比亚的武装人员有4000至6000人,主要来自伊拉克、叙利亚以及北非其他地区,也包括一部分利比亚当地武装人员。



### 俄直升机遭击落

8月1日,在叙利亚伊德利卜省,人们查看被击落的俄军米-8型军用运输直升机的残骸。俄罗斯国防部新闻局1日证实,俄军一架米-8型军用运输直升机在叙利亚伊德利卜省被击落,机上3名机组成员和2名俄军驻叙利亚协调员全部遇难。 新华社 发

## 美国发布 首个针对本土的寨卡旅行警告

新华社电 美国佛罗里达州政府8月1日宣布,又发现10例可能由本地蚊虫叮咬传播的寨卡病例。美国疾病控制和预防中心因此发布了首个针对本土的寨卡旅行警告,指出孕妇应避免前往佛罗里达州有关地方旅行。

佛罗里达州州长里克·斯科特当天在一份声明中说,在前两周发现4例本地病例后,该州卫生官员对2300人进行了寨卡病毒检测,结果又发现了10例可能是本地蚊虫叮咬传播的病例,其中6人没有任何症状。至此,美国大陆共出现14例本土传播的

寨卡病例,其中包括2名女性、12名男性。

同日,美国疾病控制和预防中心发布旅行警告,指出孕妇应避免前往佛罗里达州有关地方旅行。这是寨卡疫情在美洲发生以来,美国卫生当局首次发布针对本土的旅行警告。

寨卡病毒主要通过蚊虫叮咬传播,性行为也是一种传播途径。据美国疾控中心统计,美国本土已经发现1600多例寨卡病例,但此前所有病例都与出国旅行感染相关,其中少数人经由性行为为感染。